

# California Dreamin'

The Mamas and the Papas

**Voix 1** → All the leaves are brown\_\_  
**Voix 2** → all the leaves are brown\_\_

And the sky\_ is grey\_\_  
and the sky is grey\_\_

I've been for a walk  
I've been for a \_walk\_\_

On a winter\_'s day\_\_  
on a winter\_'s day\_\_

I'd be safe and warm\_\_  
I'd be safe and \_warm\_\_

If I was in L.A.\_\_  
if I was in L.A.\_\_

California dreamin'\_\_  
California dream\_in'\_\_

On such a winter's day \_\_\_\_\_  
Such a winter'\_s day\_\_

Groupes 1 et 2 en alternance

**SOLO** → STOPPED INTO A CHURCH  
**Chorale** → Stopped into a church\_\_

I PASSED ALONG\_\_ THE WAY\_\_  
passed along the\_ way\_\_

WELL\_ I GOT DOWN ON MY KNEES\_\_  
got down on my\_ knees\_\_

AND I PRETEND\_ TO PRAY\_\_  
I pretend\_ to pray\_\_

YOU KNOW THE PREACHER LIKE THE COLD\_\_  
preacher like the cold\_\_

HE KNOWS I'M GONNA STAY\_\_  
knows I'm gonna\_ stay\_\_

Solo et chorale entière en alternance

**Voix 1** → California dreamin'\_\_  
**Voix 2** → California dream\_in'\_\_

On such a winter's day \_\_\_\_\_  
Such a winter'\_s day\_\_

Groupes 1 et 2 en alternance

(Passage instrumental)

**Voix 1** → All the leaves are brown\_\_  
**Voix 2** → all the leaves are brown\_\_

And the sky\_ is grey\_\_  
and the sky is grey\_\_

I've been for a walk  
I've been for a \_walk\_\_

On a winter\_'s day\_\_  
on a winter\_'s day\_\_

If I didn't tell her\_\_  
if I didn\_'t tell \_her\_\_

I could lea\_ve today\_\_  
I could leave today\_\_

California dreamin'\_\_  
California dream\_in'\_\_

On such a winter's day \_\_\_\_\_

On such a winter's day \_\_\_\_\_

On such a winter's day \_\_\_\_\_

Groupes 1 et 2 en alternance

Chorale entière

## Traduction

All the leaves are brown : **Toutes les feuilles sont brunes**  
And the sky is grey : **Et le ciel est gris**  
I've been for a walk : **Je suis allé marcher**  
On a winter's day : **Par un jour d'hiver**  
I'd be safe and warm : **Je serais en sécurité et au chaud**  
If I was in L.A. : **Si j'étais à Los Angeles**  
California dreamin' : **Rêver de la Californie**  
On such a winter's day : **Par un jour d'hiver comme celui-ci**

Stopped into a church : **Arrêté à l'église**  
I passed along the way : **Que j'ai longée sur le chemin**  
Well I got down on my knees : **Et bien je me suis agenouillé**  
And I pretend to pray : **Et j'ai fait semblant de prier**  
You know the preacher like the cold : **Tu connais le prêtre comme le froid**  
He knows I'm gonna stay : **Il sait que je vais rester**

California dreamin' : **Rêver de la Californie**  
On such a winter's day : **Par un jour d'hiver comme celui-ci**

All the leaves are brown : **Toutes les feuilles sont brunes et le ciel est gris**  
And the sky is grey : **Et le ciel est gris**  
I've been for a walk : **Je suis allé marcher**  
On a winter's day : **Par un jour d'hiver**  
If I didn't tell her : **Si je ne lui avais pas dit**  
I could leave today : **Que je pouvais partir aujourd'hui**  
California dreamin' : **Rêver de la Californie**  
On such a winter's day : **Par un jour d'hiver comme celui-ci**